

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Кафедра иностранных языков филологического факультета**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку  
(японский язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**45.03.02 Лингвистика**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Лингвистика: иностранные языки**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью настоящего курса «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» является познакомить студентов с ролью ИКТ в современном образовании.

Задачи указанной дисциплины следующие:

- дать теоретическую базу использования ресурсов ИКТ на уроке иностранного языка;
- научить студентов использовать различные приложения в своей будущей профессиональной деятельности и разрабатывать на их основе задания.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

| Шифр  | Компетенция  | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)   |
|-------|--|---|
| УК-12 | <b>Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.</b> | УК-12.1. Эффективно ищет и использует информацию, применяя цифровые средства и алгоритмы работы с данными из различных источников;<br><br>УК-12.2. Использует предварительно проверенные на достоверность данные и информацию для построения умозаключений. |
| ОПК-2 | <b>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</b>                                  | ОПК-2.2 Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.  |
| ОПК-5 | <b>Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</b>   | ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»;<br><br>ОПК-5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.                      |

|       |  |   |
|-------|--|---|
| ОПК-6 | <b>Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.</b> | ОПК-6.1. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях, включая профильные электронные ресурсы;<br><br>ОПК-6.2. Использует цифровые технологии для создания таблиц, графических моделей, баз данных при сборе и анализе лингвистической информации. |
| ПК-3  | <b>Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме</b>  | ПК-3.1 Использует учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме  |
| ПК-11 | <b>Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</b>  | ПК-11.2 Выбирает правильные пути поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях  |
| ПК-14 | <b>Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе</b>  | ПК-14.1 Оформляет текст перевода в компьютерном редакторе   |

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» относится к элективной дисциплине, формируемой участниками образовательных отношений Б1.В.ДВ.06.02.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

| Шифр  | Наименование компетенции   | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|-------|--|---|--|
| УК-12 | Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом | Информатика (школьный уровень)              | ВКР                                      |

| <b>Шифр</b> | <b>Наименование компетенции</b>   | <b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>                              | <b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b> |
|-------------|---|---|---|
|             | требований информационной безопасности, этических и правовых норм.  |   |   |
| ОПК-2       | Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.  | Методика преподавания иностранных языков<br>Методика преподавания первого языка | Педагогическая практика                         |
| ОПК-5       | Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.   | Информатика (школьный уровень)  | ВКР   |
| ОПК-6       | Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр. | Информатика   | ВКР   |
| ПК-3        | Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме  | Методика преподавания иностранных языков  | Педагогическая практика                         |
| ПК-11       | Владеет методикой подготовки к выполнению   | Практический курс первого языка<br>Практический курс                            | Практический курс профессионального перевода    |

| Шифр  | Наименование компетенции   | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|-------|--|---|--|
|       | перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | второго языка                               |  |
| ПК-14 | Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе                                   | Информатика                                 | ВКР                                      |

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» составляет 2 зачетных единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

| Вид учебной работы                        | ВСЕГО,<br>ак.ч. | Семестр(-ы) |           |  |  |  |  |
|---|-----------------|-------------|-----------|--|--|--|--|
|   |                 | 5           |           |  |  |  |  |
| Контактная работа, ак.ч.                  | 26              | 26          |           |  |  |  |  |
| Лекции (ЛК)                               |                 |             |           |  |  |  |  |
| Лабораторные работы (ЛР)                  |                 |             |           |  |  |  |  |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)     | 26              | 26          |           |  |  |  |  |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. | 35              | 35          |           |  |  |  |  |
| Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч. | 11              | 11          |           |  |  |  |  |
| <b>Общая трудоемкость дисциплины</b>      | ак.ч.           | <b>72</b>   | <b>72</b> |  |  |  |  |
|   | зач.ед.         | <b>2</b>    | <b>2</b>  |  |  |  |  |

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Название разделов (тем) дисциплины   | Краткое содержание разделов (тем) дисциплины:  | Вид учебной работы* |
|--|--|---------------------|
| Роль компьютера в современной коммуникативной технологии преподавания иностранных языков | Тема 1: ПК, технологии мультимедиа и глобальная информационно-компьютерная сеть<br>Интернет как мощный | СЗ                  |

|   |  |    |
|---|--|----|
|   | <p>инструмент развития мотивации на уроках японского языка.</p> <p>Тема 2: Роль преподавателя.</p> <p>Тема 3: Обучающие компьютерные программы – тренажер, организующий самостоятельную работу обучающегося.</p>   |    |
| Использование компьютерных технологий на уроках японского языка | <p>Тема 4: Мультимедийные средства — главные помощники в реализации личностно-ориентированного подхода в обучении.</p> <p>Тема 5: Как преимущество — устранение отрицательного отношения к учебе.</p> <p>Тема 6: Информационные ресурсы сети Интернет для решения ряда дидактических задач на занятии.</p> | С3 |
| Инновационные особенности преподавания японского языка          | <p>Тема 7: Основные инновационные методы образования.</p> <p>Тема 8: Учебная литература, используемая на разных этапах подготовки.</p>   | С3 |
| Перспективы изучения на раннем этапе межкультурной коммуникации | <p>Тема 9: Перспективы на современном этапе межкультурной коммуникации.</p>  | С3 |

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и |
|---------------|---------------------|--|
|---------------|---------------------|--|

|  |  | <b>материалы для освоения дисциплины (при необходимости)</b> |
|--|--|--|
| Семинарская                            | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.                      | Проектор и экран, методический материал, плакаты             |
| Компьютерный класс                     | Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Учебная платформа ТУИС                                       |
| Для самостоятельной работы обучающихся | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.   | Методический кабинет, коворкин-рум                           |

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### ***Основная литература:***

1. Красильникова В.А. Информационные и коммуникационные технологии в образовании: учебное пособие / В.А. Красильникова. - Москва: Директ-Медиа, 2013. - 231 с.

### ***Дополнительная литература:***

1. Артемова А.С. Инновационные методы обучения иностранному языку в неязыковом вузе [Электронный ресурс] — Режим доступа: [http://science-bsea.bgita.ru/2012/it\\_2012/artemova\\_innovac.htm](http://science-bsea.bgita.ru/2012/it_2012/artemova_innovac.htm)
2. Конкина Т.Е. Использование современных информационных технологий на уроках английского языка. [Электронный ресурс] — Режим доступа: <http://festival.1september.ru/articles/500765/>
3. Номура Иссей, Стратегия России №11. Россия и Япония: в целях создания вечных уз, ноябрь 2005, Взгляд со стороны [Электронный ресурс] — режим доступа:

[http://sr.fondedin.ru/new/fullnews.php?archive=1132299029&id=1132297464&start\\_from=&subaction=showfull&ucat=14](http://sr.fondedin.ru/new/fullnews.php?archive=1132299029&id=1132297464&start_from=&subaction=showfull&ucat=14)

4. Шарафиева А.М. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в технических высших учебных заведениях будущих специалистов нефтегазодобывающей отрасли [Электронный ресурс] — Режим доступа:[http://kazgik.ru/kcontent/main/conference\\_competition/electronic\\_conferences/materiali\\_2015\\_05/2/2\\_11.pdf](http://kazgik.ru/kcontent/main/conference_competition/electronic_conferences/materiali_2015_05/2/2_11.pdf)
5. Владимирова Л. П. Интернет на уроках иностранного языка. ИЯШ, №3, 2002. с 33-41.
6. Донцов Д. Английский на компьютере. Изучаем, переводим, говорим. М., 2007.
7. Карамышева Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. (в вопросах и ответах). СПб., 2001.
8. Карпов А.С. Интернет в подготовке будущих учителей иностранного языка. ИЯШ, №4, 2002. с. 73-78.
9. Нелунова Е.Д. К проблеме компьютеризации обучения иностранным языкам. Якутск, 2004.
10. Нелунова Е.Д. Информационные и коммуникационные технологии в обучении иностранному языку в школе. Якутск, 2006.
11. Пахомова Н. Ю. Компьютер в работе педагога М., 2005, с. 152-159.
12. Петрова Л.П. Использование компьютеров на уроках иностранного языка - потребность времени. ИЯШ, №5, 2005
13. Полилова Т. А. Внедрение компьютерных технологий. ИЯШ, №6, 1997., с 2-7.
14. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и филология. СПб., 2004.
15. Протасеня Е. П. Компьютерное обучение: за и против. ИЯШ, №3, 1997
16. Самылина Т. И., Фомина Н. А. Обучение дошкольников иностранному языку с помощью компьютера. ИЯШ, №4, 2003. с. 52-56.
17. Телицина Т. Н. использование компьютерных программ на уроках английского языка. ИЯШ, №2. 2002.
18. Ушакова С. В. Компьютер на уроках английского языка. ИЯШ, №5, 1997. С. 40-41.
19. Цветкова Л. А. Использование компьютера при обучении лексики в начальной школе. ИЯШ, №2, 2002. с. 43-47.

#### ***Электронные ресурсы:***

1. <http://www.sage-way.info/calligraphy/>
2. <http://www.sage-way.info/languages/china-lang/>
3. <http://www.primavista.ru/dictionary/lang/chinese.htm>
4. <http://www.philology.ru/linguistics4/romanenko-02.htm>
5. [http://www.durov.com/linguistics4/czhou\\_yuguan-89.htm](http://www.durov.com/linguistics4/czhou_yuguan-89.htm)
6. <http://myths.kulichki.net/lostcivil/china/myth0001/>

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*



1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Перечень вопросов и методических рекомендаций по организации самостоятельной работы по дисциплине «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)».

2. Методические указания по выполнению и оформлению курсовой работы/проекта по дисциплине «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» (при наличии КР/КП).

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (японский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доц. КИЯ ФФ РУДН

Должность, БУП



Подпись

**К.С. Воркина**

Фамилия И.О.

